

NÁVOD NA OBSLUHU POSTREKOVÁČA

orion SUPER

3,0 6,0 9,0 12,0

• VÝSTRAŽNÉ ZNAKY

Výstražné znaky umiestené na postrekovači musia byť čitateľné a čisté. Ak sa znak zničí, musí sa doplniť (používateľ). Znak je možné kúpiť u výrobcu alebo v servisných strediskách.



KATEGORICKY SA ZAKAZUJE NECHÁVAŤ A UCHOVÁVAŤ POSTREKOVÁČ POD TLAKOM!

1) VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

Tento návod bol vyhotovený preto, aby si ho všetci prečítali, aby ho pochopili a dodržovali všetky jeho počas behom používania postrekovača. Pri požičiavaní postrekovača je potrebné vždy poskytnúť aj návod na obsluhu. Znalosť návodu a zásad v ňom uvedených môže zabrániť nehodám.

JE NUTNÉ DODRŽOVAŤ ZÁSADY BHP TÝKAJÚCE SA PRÁC S PROSTRIEDKAMI OCHRANY RASTLÍN.

1. Pred začiatkom práce je nutné sa zoznámiť s návodom na obsluhu.
2. Nie je dovolené, aby postrekovač obsluhovali tehotné ženy a deti.
3. Počas prác s použitím chemických prostriedkov nie je prípustné jedenie, pitie ani fajčenie tabaku.
4. Chránajte oči (okuliare), dýchacie cesty (maska) a pokožku (ochranný odev, rukavice, gumové topánky).
5. Chemické prostriedky na postrek pripravte a používajte podľa odporúčaní výrobcov a noriem.
6. Pracovnú tekutinu pripravovať v náčiní určenom pre tento účel.
7. Dbajte na to, aby sa pracovná tekutina nedostala do otvorených vôd riek, jazier, rybníkov (týka sa to aj likvidácie pozostatkov).
8. Je nepripustné používanie prostriedkov, ktoré môžu spôsobiť výbuch, žieravých ani horľavých látok.
9. Práce spojené s použitím prostriedkov ochrany rastlín v prípade pestovania pod fóliou a v uzavretých miestnostiach sa musia vykonávať v prítomnosti čo najmenej dvoch osôb.
10. V postrekovači sa po skončení práce nesmú ponechať chemické prostriedky ani zvyšky postrekov.
11. Po skončení práce rozriediť zvyšky pracovnej tekutiny v nádrži vodou a postriekať terén, ktorý ste ošetrili. Po skončení práce premyte postrekovač čistou vodou.
12. Po skončení práce s použitím škodlivých chemických prostriedkov sa dôkladne umyte.
13. Postrekovač, jeho príslušenstvo a chemické prostriedky uchovajte tak, aby k nim deti nemali prístup.
14. Pravidelne čistite filter v rukoväti.
15. Opatrovaný postrekovač pred demontážou umyte a odovzdajte na miesto využitia chemických odpadov.
16. Pri požičiavaní postrekovača jpostrekovač vždy poskytnite s návodom na obsluhu.
17. Balenie ani jeho súčasti nesmú byť dávané deťom na hranie.

2) ŠTANDARDNÉ VYBAVENIE

Nádrž s čerpadelkom a bezpečnostným ventilom.; lanceta 1,2 m; sacia rúrka; súprava hadice s rukoväťou, súprava pásika (+ skrutky a matice); súprava náhradných častí; sitko; návod na obsluhu a záručná karta.

3) TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ postrekovača	ORION 3	ORION 6	ORION 9	ORION 12
Celkový objem [dm ³]	5,6	8,2	11,3	13,8
Pracovný objem [dm ³]	3	6	9	12
Pracovný tlak max. [MPa]	0,35±0,02			
Priemerný výkon [dm ³ /min]	o 0,25 až 0,90 (podľa typu dýzy)			
Teplota práce [oC]	Od +5 až +40			
Hmotnosť [kg]	1,6	2,1	2,5	2,8
Materiál nádoby	Kopolymery polypropylénu			

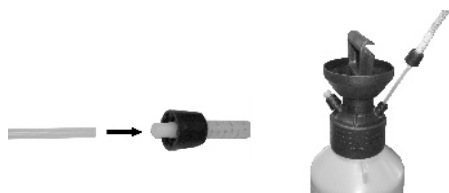
4) URČENIE

Postrekovač ORION pri používaní na ochranné a ošetrovateľské práce pri pestovaní zeleniny, v sadovníctve, pri pestovaní kvetov a lesníctve. Je určený na postrekovanie prostriedkami ochrany rastlín, prostriedkami ničiacimi burinu, tekutými umelými hnojivami, čistou vodou (kropenie).

5) PRÍPRAVA NA PRÁCU

Vyberte súčasti z balenia.

- 1) Saciu rúrku vložte do spojky hadice (až pocítte odpor).



- 2) Zmontujte súpravu hadice ako je znázornené na obrázku. Maticu dotiahnite aby ste vytvorili tesné spojenie.



- 3) Skontrolujte či sa v rukoväti nachádza O-krúžok. Ak áno, treba naskrutkovať lancetu. Ak nie, treba ho nájsť v škatulke, vložiť a naskrutkovať lancetu.



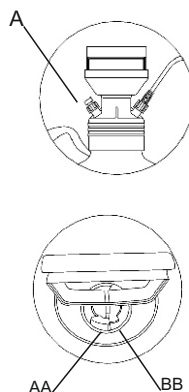
- 4) Pásik v bodoch pripevnenia (A) a (B) pripevnite tak, že preložíte te skrutku cez otvory v sponkách a v ušiach v základe a v nádrži (ako na obrázku). Priskrutkovať uzavretú maticu. Pásik pripevnite tak, aby sa jeho konce nachádzali na vnútornej strane.



6) PRÁCA S POSTREKOVÁČOM

Pred použitím postrekovača je nutné skontrolovať správnosť fungovania bezpečnostného ventilu pomocou niekoľkonásobného načerpania vzduchu čerpadlom a následne potiahnutia za hlavičku bezpečnostného ventilu (detail A). Musí byť citeľné vypúšťanie tlaku z nádrže, a bezpečnostný ventil sa musí pohybovať bez zasekávania.

1. Použitie čerpadla: Na vyskrutkovanie čerpadla vypustíte tlak z nádrže, čerpadlo potom vyskrutkujete v protismere chodu hodinových ručičiek. Čerpadlo uvediete do prevádzky pootočením piesta o štvrtú otáčku, aby sa uvoľnilo z príchytiek korpusu čerpadla, potom začnete čerpať, pohybujúc nahor a nadol. Úchytka piesta zablokovaná v príchytkách korpusu čerpadla sa môže používať ako úchytka na prenášanie postrekovača. Piest je možné zablokovať v príchytkách korpusu čerpadla je treba ho vtlačiť a otočiť v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby bolo cítiť kliknutie (na obrázku: príchytka korpusu čerpadla-AA, piest-BB).
2. Pred naplnením nádrže, zaveste postrekovač na rameno a vyregulujte dĺžku ramenného pásu tak, aby bolo držanie zariadenia zaveseného pre užívateľa pohodlné.
3. Pred naplnením nádrže vyskrutkujte čerpadlo, potom vlejte pracovnú tekutinu do nádrže. Po naplnení naskrutkujte čerpadlo takou silou, aby ste zachovali tesnosť spojenia.
4. Postrekovač preneste na miesto práce v stave bez načerpaného vzduchu. Až po jeho prenesení na miesto práce, načerpajte do nádrže vzduch (načerpajte bod o používaní čerpadla).
5. Postrekovač s načerpaným vzduchom si zaveste na rameno, rozprašovaciu dýzu nasmerujte na miesto práce a stlačte ventil v rukoväti. Keď tlak v nádrži klesne, zvýšite ho čerpaním.
6. V závislosti od určenia, je možné v postrekovači používať normalizované rozprašujúce dýzy s rôznou výkonnosťou (je to spojené s rýchlejšim alebo pomalším poklesom



Lancetu je možné predĺžiť. Uvoľniť maticu (A), vysunúť trubicu vnútornú rúrku a dotiahnite maticu (A).



8) UCHOVÁVANIE A ÚDRŽBA

Po skončení práce čistou vodou dôkladne prepláchnite postrekovač, lancetu a hadicu. Postrekovač musíte uchovávať pri teplote nad 0 °C mimo slnečného žiarenia a vykurovacích telies. BEZ TLAKU.

9) NÁHRADNÉ DIELY, ZÁRUČNÉ OPRAVY A SERVIS

1. Náhradné diely je možné kúpiť v predajniach, servisných strediskách môže poslať výrobcu doberku.
 2. Pri objednávaní náhradných dielov je nutné uviesť: názov postrekovača, dátum výroby alebo dátum nákupu postrekovača (podľa návodu na obsluhu), názov časti, počet objednaných častí;
- Firma KWAZAR zaisťuje plnú záručnú opravu, ako aj pozáručný servis.
1. Postrekovač, ktorý si vyžaduje záručnú opravu alebo pozáručný servis, je nutné dodať do predajne alebo najbližšieho servisného strediska.
 2. Čistenie postrekovača je povinnosťou používateľa. POSTREKOVÁČ MUSÍ BYŤ ČISTÝ (aj vo vnútri)!
 3. Podmienkou vykonania záručnej opravy je dodanie vyplnenej záručnej karty spolu s postrekovačom.
 4. Na všetky opravy postrekovačov, ktoré vykonáva sám používateľ, sa musia používať pôvodné diely ktoré dodá Firma KWAZAR.

10) ZVÝŠKOVÉ RIZIKO

Napriek tomu, že firma KWAZAR preberá zodpovednosť za priemyselný vzor a konštrukciu postrekovača, ktoré majú slúžiť eliminácii nebezpečenstva, nedá sa vyhnúť niektorým prvkom rizika počas práce. Zvyškové riziko vyplýva z nevhodného správania sa obsluhujúcej osoby.

Najväčšie nebezpečenstvo hrozí pri vykonávaní nasledujúcich zakázaných činností:

- nedodržovanie zásad bezpečnosti popísaných v návode na obsluhu
- používanie postrekovača na iné účely ako tie, ktoré sú uvedené v návode obsluhy;
- samovoľné vykonávanie zmien a zásahov.

Predstavujúc zvyškové riziko, postrekovač sa chápe ako zariadenie, ktoré bolo projektované a vyrobené podľa stavu techniky v roku jeho výroby.

POZOR:

Vždy pred uvoľnením čerpadla spustíte vzduch z nádrže !!!
Je zakázané blokovat' bezpečnostný ventil!!!
Je zakázané používať kompresory pre čerpanie postrekovača!!!

Viac informácií o našich
Výrobkoch na str
www.kwazar.cz
NAVŠTÍVTE NÁS!

NÁVOD K POUŽITÍ POSTŘIKOVAČE ORION

CZ

VÝSTRAŽNÉ ZNAKY

Výstražné znaky umístěné na postřikovači musí být čitelné a čisté. V případě zničení znaku je nutné takový znak doplnit (uživatel). Znaky je možné koupit u výrobce anebo v servisních střediscích.



KATEGORICKY SE ZAKAZUJE NECHÁVAT A UCHOVÁVAT POSTŘIKOVAČ POD TLAKEM

1) VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

Tento návod byl vyhotovený za tím účelem, aby si ho všichni přečetli, pochopili a dodržovali všechny jeho body během používání postřikovače. Při půjčování postřikovače je potřeba vždy poskytnout i návod na obsluhu. Znalost návodu a zásad v něm uvedených může zabránit nehodám.

JE NUTNÉ DODRŽOVAT ZÁSADY BHP TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE S PROSTŘEDKY OCHRANY ROSTLIN.

1. Před začátkem práce je nutné se seznámit s návodem k použití.
2. Není dovolené, aby postřikovač obsluhovali těhotné ženy a děti.
3. V průběhu práce s použitím chemických prostředků není přípustné jezení, pití a kouření.
4. Chraňte oči (pracovní brýle), dýchací cesty (respirační maska) a pokožku (ochranný oděv, rukavice, gumová obuv).
5. Chemické prostředky pro postřik připravte a používejte podle doporučení výrobce a norem.
6. Pracovní tekutinu připravujte v náčiní určené pro tento účel.
7. Dbejte, aby se pracovní tekutina nedostala do otevřených vod (řeky, jezera, rybníky).
8. Není přípustné používání prostředků, které mohou způsobit výbuch ani žíravých či hořlavých látek.
9. Práce spojené s použitím prostředků ochrany rostlin v případě pěstování pod fólií a v uzavřených místnostech musí být vykonávány v přítomnosti nejméně dvou osob.
10. V postřikovači nesmí být po skončení práce ponechány chemické prostředky ani pozůstatky prostředků.
11. Po ukončení práce rozřeďte zbytky pracovní tekutiny v nádrži vodou a postříkejte plochu, která byla ošetřovaná. Postřikovač je třeba po skončení práce vypláchnout čistou vodou.
12. Po skončení práce s použitím škodlivých chemických prostředků je nutné se důkladně umýt.
13. Postřikovač, jeho příslušenství a chemické prostředky uchovávejte tak, aby k nim neměly přístup děti.
14. Pravidelně čistěte filtr v rukojeti.
15. Opatřovaný postřikovač před demontáží umyjte a odevzdejte do sběrného místa chemických odpadů.
16. Při zapůjčování postřikovače třetím osobám je nutné vždy přiložit návod k použití.
17. Balení ani jeho součásti nesmí být poskytovány dětem na hraní.

2) STANDARDNÍ VYBAVENÍ

Nádrž s čerpadlem a bezpečnostním ventilem; lanceta 1,2m; sací trubička; souprava hadice s rukojetí, souprava pásů (+ šroubky a matice); souprava náhradních částí; sítko; návod k použití a záruční karta.

3) TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ postřikovače	ORION 3	ORION 6	ORION 9	ORION 12
Celkový objem [dm ³]	5,6	8,2	11,3	13,8
Pracovní objem [dm ³]	3	6	9	12
Pracovní tlak Max [MPa]	0,35±0,02			
Průměrný výkon [dm ³ /min]	Od 0,25 až 0,90 (podle typu trysky)			
Teplota práce [°C]	Od +5 až +40			
Hmotnost [Kg]	1,6	2,1	2,5	2,8
Materiál nádoby	Kopolymery polypropylénu			

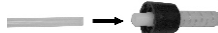
4) VYUŽITÍ

Postřikovače ORION jsou určené pro ochranné a ošetřovatelské práce při pěstování zeleniny, v sadarství, při pěstování květin a v lesnictví. Používány je pro postřik prostředky ochrany rostlin, prostředky hubící plevele, tekutými umělými hnojivými, čistou vodou (kropení).

5) PŘÍPRAVA POSTŘIKOVAČE

Součásti vydejte z balení.

1. Sací trubičku vložte do spojky hadice (až ucítíte odpor).



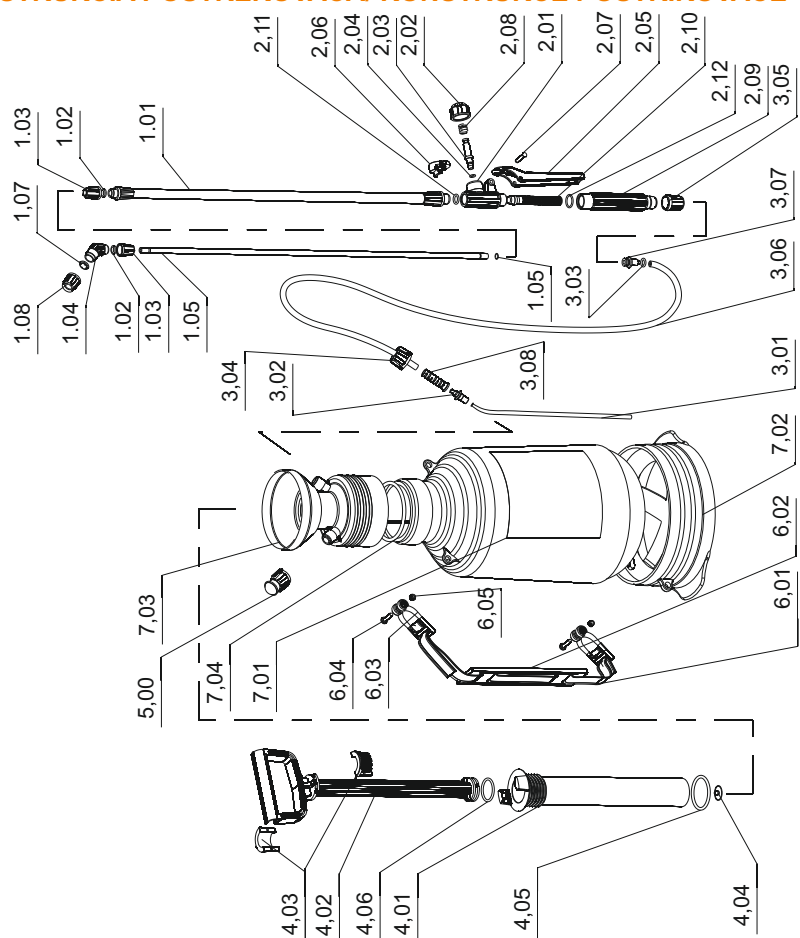
2. Smontujte soupravu hadice podle znázornění na obrázku. Matici dotáhněte, abyste získali těsné spojení.



3. Zkontrolujte, zda se v rukojeti nachází o-kroužek. Pokud ano, je potřeba našroubovat lancetu. Pokud ne, je potřeba ho v krabici najít, vložit a našroubovat lancetu.



10) KONSTRUKCIA POSTREKOVAČA/ KONSTRUKCE POSTŘIKOVAČE

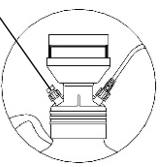


4. Pásek v bodech připevnění (A) a (B) je potřeba připevnit tak, že šroubek přeložíme přes otvory ve sponkách a v uších v základu a v nádrži (jako je na obrázku). Přišroubujte uzavřenou matici. Pásek je třeba připevnit tak, aby se jeho konce nacházely z vnitřní strany.



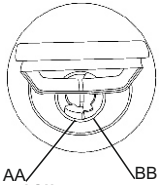
6) PRÁCE S POSTŘIKOVAČEM

Před použitím postřikovače je nutné zkontrolovat správné fungování bezpečnostního ventilu pomocí několikanásobného napumpování vzduchu čerpadlem a následně potáhnutí za hlavičku bezpečnostního ventilu (detail A). Musí být čitelně vypouštěni tlaku z nádrže a bezpečnostní ventil se musí pohybovat bez zasekávání.



1. Použití čerpadla: za účelem vyšroubování čerpadla je třeba vypustit tlak z nádrže, po tom ho vyšroubovat ve směru opačném než pohyb hodinových ručiček.

Za účelem uvedení čerpadla do provozu je třeba pootočit píst o čtvrt otáčky, aby se uvolnilo z přichytek korpusu čerpadla a po tom začít pumpovat pohybem pístu nahoru a dolů. Úchytky pístu zablokována v přichytkách korpusu čerpadla může být využívána jako úchytky pro přenášení postřikovače. Píst je možné zablokovat v přichytkách korpusu čerpadla – je třeba ho vtlačit a otočit podle směru hodinových ručiček tak, aby bylo cítit cvaknutí (na obrázku: přichytky korpusu čerpadla – AA, píst – BB).



2. Před naplněním nádrže, je třeba zavěsit postřikovač na rameno a vyregulovat délku ramenního pásu tak, aby držení zařízení zavěšeného na rameno bylo pro užívání pohodlné.
 3. Za účelem naplnění nádrže je třeba vyšroubovat čerpadlo, po tom vliť pracovní tekutinu do nádrže. Po naplnění je třeba našroubovat čerpadlo s takovou silou, aby byla zachována těsnost spojení.
 4. Postřikovač je třeba přenést na místo práce ve stavu bez načerpaného vzduchu. Když se postřikovač ocitne na místě práce, je třeba napumpovat do nádrže vzduch (viz bod o používání čerpadla).
 5. Postřikovač s načerpaným vzduchem je třeba zavěsit na rameno, rozprašovací trysku nasměrovat na místo práce a stlačit ventil v rukojeti.
- Když tlak v nádrži klesne, je třeba ho zvednout pomocí pumpování.
6. V závislosti na možnosti využití, je možné v postřikovači používat normalizované rozprašovací trysky s různou výkoností (je to spojené s rychlejšími nebo pomalejšími poklesy tlaku).

Lancetu je možné prodloužit. Uvolněte matici (A), vysuňte vnitřní trubičku a dotáhněte matici (A).



7) UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA

Po skončení práce důkladně čistou vodou vypláchněte postřikovač i hadici. Postřikovač musí být uchovávaný v teplotě nad 0 °C, daleko od slunečních paprsků a zdrojů tepla. BEZ TLAKU.

8) NÁHRADNÍ DÍLY, ZÁRUČNÍ OPRAVY A SERVIS

1. Náhradní díly je možné koupit v prodejnách, servisních střediscích anebo mohou být zaslané výrobcem na dobírku.
 2. Při objednávání náhradních součástí je nutné uvést: název postřikovače, datum výroby anebo datum nákupu postřikovače (podle návodu k použití), název dílu, počet objednaných dílů;
- Firma KWAZAR zajišťuje plnou záruční obsluhu jako i servis po záruce.
1. postřikovač vyžadující záruční opravu jako i servis po záruce je nutné dodat do prodejny anebo nejbližšího servisního střediska.
 2. Čištění postřikovače je povinností uživatele. POSTŘIKOVAČ MUSÍ BÝT ČISTÝ (i vevnitř).
 3. Podmínkou převedení záruční opravy je dodání vyplněné záruční karty spolu s postřikovačem.
 4. Pro všechny opravy postřikovačů, které vykonává sám uživatel musí být použité originální díly, které dodá firma KWAZAR.

9) ZBYTKOVÁ RIZIKA

Přesto, že firma KWAZAR přebírá odpovědnost za průmyslový vzor a konstrukci postřikovače, které mají sloužit eliminaci nebezpečí, nedá se vyhnout některým prvkům rizika během práce. Zbytkové riziko vyplývá z chybného chování obsluhující osoby. Největší nebezpečí se vyskytuje při vykonávání následujících zakázaných činností:

- Nedodržování zásad bezpečnosti popsaných v návodu k použití;
- Používání postřikovače pro jiné účely než ty, které jsou v návodu uvedené;
- Samovolné vykonávání změn a zásahů.

Nastíněné zbytkové riziko: postřikovač je chápán jako zařízení, které bylo projektované a vyrobené podle stavu techniky v roce jeho výroby.

POZOR:

Vždy před uvolněním čerpadla vypusťte vzduch z nádrže!!!

Je zakázané blokování bezpečnostního ventilu!!!

Je zakázané používání kompresorů pro napumpování postřikovače!!!

C.p.	Název části/súpravy/ Název dílu/soupravy	Il. Ks.
1.00	Súprava lancety/ Souprava lancety	1
1.01	Rúrka lancety vonkajšia/ vnější trubička lancety	1
1.02	Tesnenie trapezové/ trapezové těsnění	2
1.03	Matica kužeľová/ kužeľová matice	2
1.04	Koncovka lancety uhľová/ uhľová koncovka lancety	1
1.05	Rúrka lancety vnútorná/ vnitřní trubička lancety	1
1.06	Pružný krúžok/ pružný kroužek	1
1.07	Dýza rozprašujúca/ rozprašovací tryska	1
1.08	Matica koncovky lancety/ matice koncovky lancety	1
2.00	Súprava rukoväte a piestového ventilu/ Souprava rukojeti a pístového ventilu	1
2.01	Korpus piestového ventilu/ korpus pístového ventilu	1
2.02	Vedenie posúvača/ vedení posuvníku	1
2.03	Posúvač s piestikom/ posuvník s tloučkem	1
2.04	Oring 4,6x2 / O-kroužek 4,6x2	1
2.05	Páka ventilu/ páka ventilu	1
2.06	Blokáda páky/ blokáda páky	1
2.07	Kolíček páky/ kolíček páky	1
2.08	Pružina ventilu/ pružina ventilu	1
2.09	Rukoväť/ rukojeť	1
2.10	Filter/ filtr	1
2.11	Oring 10,3x2,4/ O-kroužek 10,3x2,4	1
2.12	Oring 16x2 / O-kroužek 16x2	1
3.00	Súprava hadice/ Souprava hadice	1
3.01	Rúrka sacia/ sací trubička	1
3.02	Spojka výstupu tekutiny/ spojka výstupu tekutiny	1
3.03	Oring 8,3x2,4 / O-kroužek 8,3x2,4	1
3.04	Matica M18x2/ matice M 18x2	1
3.05	Matica rukoväte/ matice rukojeti	1
3.06	Hadica PVC 5x9x1500/ hadice PVC 5x9x1500	1
3.07	Koncovka rukoväte/ koncovka rukojeti	1
3.08	Clona elastická/ elastická clona	1
4.00	Sústava čerpadla/ Soustava čerpadla	1
4.01	Korpus čerpadla/ korpus čerpadla	1
4.02	Piestnica/ piestnice	1
4.03	Vedenie delené/ dělené vedení	1
4.04	Kužeľík čerpadla/ kužeľík čerpadla	1
4.05	Oring 46x4 / O-kroužek 46x4	1
4.06	Oring 31x3 / O-kroužek 31x3	1
5.00	Sústava bezpečnostného ventilu/ Soustava bezpečnostního ventilu	1
6.00	Súprava pásika/ Souprava pásku	1
6.01	Pásik horný 140 Muchotrávka/ pásek horní 140 Muchomírka	1
6.02	Pásik dolný 450 Muchotrávka/ pásek dolní 450 Muchomírka	1
6.03	Úchytky pásika/ úchytky pásku	2
6.04	Škrutka M5x25 (DIN84)/ šroub M5x25 (DIN84)	2
6.05	Matica uzavretá samo kontrujúca (DIN986)/ matice samojistná uzavřená (DIN986)	2
6.06	Rukáv podložky/ rukáv podložky	1
6.07	Výplňovač podložky/ výplňovač podložky	1
7.00	Sústava nádrže/ Soustava nádrže	1
7.01	Nádrž/ nádrž	1
7.02	Stabilizujúci základ/ stabilizující základ	1
7.03	Hlavica/ hlavice	1
7.04	Oring 80x5/ O-kroužek 80x5	1

Více informací o našich výrobcích na straně www.kwazar.cz NAVŠTIVTE NÁS